



**Año escolar 2009-10 Instancia para transferencia entre el Distrito Escolar**  
 2009-10 School Year In-District Transfer Request

Instancias para transferencia, efectivo para el próximo año escolar, serán aceptadas el primer día de escuela en el mes de noviembre y no más tardar de las **5:00pm el 16 de enero 2009**. Cualquier inferencia entregada después de la fecha de entrega será tramitada en base de caso por caso.

<i>Parent Information/Información del padre:</i>		
Parent's First Name/Nombre del padre		Parent's Last Name/Apellido del padre
Parent's Home Address/Domicilio		Apt.#
City/Ciudad	State/Estado	Zip Code/Código postal
Day Phone/Teléfono de día	Evening Phone/Teléfono de noche	Email Address/Correo electrónico
<i>Student Information/Información del estudiante:</i>		
Student's First Name/Nombre del estudiante		Student's Last Name/Apellido del estudiante
		Genero del estudiante <input type="checkbox"/> Male/Masculino <input type="checkbox"/> Female/Femenino
Student's Home Address (if different)/Domicilio (si es diferente)		Apt.#
City/Ciudad	State/Estado	Zip Code/Código postal
Student's Current School/Escuela del estudiante	Grade Level 2009-10/Grado para el 2009-2010	Date of Birth/Fecha de nacimiento (MM/DD/YYYY)
<i>Please indicate which programs currently serve this student/Indique cuales programas al corriente le sirven al estudiante:</i> <b>IEP:</b> Plan de Educación Individual a través de la educación especial <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No      Almuerzo gratis o de precios reducidos <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <b>TAG:</b> Programas para niños adelantados <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <b>504:</b> Acomodos a través del programa 504 <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No      Magnet English Language <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <b>ELL:</b> Estudiante de inglés <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No      Magnet Life Skills <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
<i>Transfer Information/Información para la transferencia:</i>		
Student's Requested School/Escuela solicitada – <b>First Choice/Primera selección</b>		
<i>List one sibling currently attending this school/Enumere un hijo(a) que actualmente esta asistiendo la escuela indicada:</i>		
Sibling's First Name/Nombre del hijo(a)	Sibling's Last Name/Apellido del hijo(a)	Date of Birth/Fecha de nacimiento (MM/DD/YYYY)
<i>Please indicate which programs currently serve the sibling/Indique cuales programas al corriente le sirven al estudiante:</i> Magnet Life Skills <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No      Magnet English Language <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
Student's Requested School/Escuela solicitada – <b>Second Choice/Segunda selección</b>		
<i>List one sibling currently attending this school/Enumere un hijo(a) que actualmente esta asistiendo la escuela indicada:</i>		
Sibling's First Name/Nombre del hijo(a)	Sibling's Last Name/Apellido del hijo(a)	Date of Birth/Fecha de nacimiento (MM/DD/YYYY)
<i>Please indicate which programs currently serve the sibling/Indique cuales programas al corriente le sirven al estudiante:</i> Magnet Life Skills <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No      Magnet English Language <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
<i>Parent Certification/Certificación del padre:</i>		
Por solicitando esta transferencia, entiendo lo siguiente: Hay abiertas limitadas en ciertas escuelas y grados. Ya que la instancia sea aprobada, se quedara en efecto hasta que: 1) Mi estudiante complete el ultimo grado, o 2) Pida que la instancia sea rescindida, o 3) Los administradores de escuela revoquen la instancia por razones de mal comportamiento. Cuando mi estudiante sea avanzado al próximo grado (de K-5 a 6-8 a 9-12), mi estudiante será matriculado en la zona escolar cercana a su hogar. Si la instancia es aprobada, soy responsable por la transportación de mi estudiante a y desde la escuela.		
Certifico que he leído y entendido la información de arriba y las condiciones de transferencia: Parent Signature/Firma del padre		Date/Fecha

Instancias para transferencias entre el distrito escolar de grados 1 a 12 para el año escolar 2009-2010 serán aceptadas electrónicamente por el Distrito Escolar de Corvallis entre 1 de noviembre 2008 y 16 de enero 2009.

La solicitud será disponible a través del Internet en el sitio de Web del Distrito Escolar de Corvallis: <http://www.csd509j.net> comenzando el 1 de noviembre 2008. Si usted no tiene acceso al Internet en su hogar, la Oficina del Distrito Escolar, 1555 SW 35<sup>th</sup> Street y la Biblioteca Pública de Corvallis tiene acceso al Internet gratis.

Solicitaciones en español serán disponibles en papel en cada escuela y en la Oficina del Distrito Escolar.

Cualquier inferencia entregada después de la fecha de entrega será agregada a una lista de espera, y guardada hasta fines de agosto cuando los directores de escuelas tendrán la oportunidad para revisar y determinar la disponibilidad de espacio. Los estudiantes deben de ser matriculados en la zona escolar cercana a su hogar hasta que una decisión se haga.

Para más información o asistencia, por favor llame la Oficina del Distrito Escolar al 757-5811.



## **2009-10 School Year In-District Transfer Request Notes & Conditions for School District Personnel**

English-speaking families are required to utilize the online application to be found at [www.csd509j.net](http://www.csd509j.net). Call 757-5811 for assistance.

Student transfer requests, to be effective for the following year, may be submitted the first school day in November and must be received no later than **5:00 P.M. on January 16th, 2009** in order to be considered for fall term. Those received after this date will be processed on a case-by-case basis.

By applying for a student transfer, parents certify that they understand the following:

There are limited openings for some schools and grade levels.

Once a transfer request is approved, it remains in effect until:

1. The child completes the highest grade in the school, or
2. The parent requests the transfer be rescinded, or
3. School administrators revoke the transfer for reasons such as erratic attendance, unsatisfactory academic performance, or substantial misconduct.

When promoted to a new level (from K-5 to 6-8 to 9-12), the child will attend the school located in their attendance boundary.

If the transfer is approved, parents will be responsible for the student's transportation to and from school.